Mar Yoḥanan

informant: Ayshok Yalda

dialect: C. Shaqlawa

other metadata: recorded September 2017 in Shaqlawa

(1) *k-tàxran.| ʾè,| ʾíbi ḥakyắnux xànća.| qəsə́tət Máṛ Yoḥằnan.| Máṛ Yoḥằnan| brōn-màlka=wewa.| xà bróna ʾə́twale málka.| xá ṛăbána ʾə̀twa,| mən-déṛa ʾatèwa| gu-dé dúktət ... ʾe-málka bəʿyàšele.| ʾé bróna zòra=wewa ʾáxća.| ʾé-gət ʾè ṛabána ʾatèwa,| ʾe-bróna ʾazə́lwa jèbu.| brōn-màlka=wewa.| ʾazə́lwa jèbu.| beġdáde mṣalìwa.|* (2) *hátxa xánća ṛwèle,| xánća hátxa pə̀šle.| ṛabána gu-ʾijáza ʾatéwa=u pasèwa.| ʾé-gət ʾəṛwèle,| ʾámər qa-ṛabàna| ʾána k-àtən mə́nux.| k-átən mə́nux qa-dèṛa.| bábu màlkele| là qabəl.| yə̀mu ʾámra| ʾáxni ʾàhat| bas-ʾàhat ʾə́tlan.| šə̀mu| Yoḥằnan=wewa.| ʾàmra,| ʾàmra| bas-ʾáxni ʾàhat ʾə́tan.| pắsət šawqə̀tan,| màtu k-awe?| ʾámər ʾə́lla ʾána k-ázən mə́n de-ṛăbàna.| k-ázən qa-dèṛa.|*